

E599 - Shocking! The True Identity of the Mystery Man Vergo!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[02:46] ---

All the pirates who are
after the One Piece...

[02:50] ---

...head for the New World, the
second half of the Grand Line.

[02:55] ---

Now, Monkey D. Luffy, a boy whose body
turned to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:01] ---

and his friends venture into that sea.

[03:04] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[03:11] ---

After surviving a fierce battle,

[03:13] ---

the Straw Hats finally entered the New
World, the harshest sea ruled by the Four Emperors.

[03:19] ---

They landed on Punk Hazard; an island with
two parts, one burning, the other frozen.

[03:23] ---

After forming an alliance with Trafalgar Law,

[03:26] ---

Luffy finally encountered Caesar
Clown who rules the island

[03:30] ---

but was beaten by his mysterious power.

[03:36] ---

My strong soldiers!

[03:39] ---

Tie these five up!

[03:42] ---

Use Sea Prism Stone chains
for the Devil Fruit eaters!

[03:45] ---

When did you come here?

[03:49] ---

Vergo!

[03:51] ---

Just arrived. Luckily, I was at Dressrosa.

[03:56] ---

I got a ride in an SAD tanker
that was about to leave.

[04:04] ---

"Shocking! The True Identity
of the Mystery Man Vergo!"

SIGN THE ICE LANDS--THE LABORATORY

[04:28] ---

You have no mercy.

[04:30] ---

If I had mercy, it wouldn't
make good punishment.

[04:33] ---

Vergo... The Navy soldiers of the
G-5 are here on the island now.

[04:39] ---

Since you're their base commander,

[04:42] ---

I think you're gonna be in
trouble if you run into them.

[04:53] ---

Don't try to give me your advice.
You should know your place.

[04:58] ---

Also, don't make me repeat myself.

[05:04] ---

You have to address me with "san."

[05:08] ---

Oh, scary!

SIGN THE NEW WORLD--AN ISLAND

[05:21] ---

Hey, look! Soldiers of the G-5.

[05:23] ---

Getting drunk and partying in the
daytime? They're so obnoxious!

[05:30] ---

Do you have a problem?!

[05:33] ---

This island is safe from pirates
who are worth over 100 million

[05:38] ---

because we obnoxious soldiers are

[05:41] ---

going around like this for you
people, don't you think so?!

[05:44] ---

Huh?!

[05:45] ---

We deserve to take a little break, don't we?

[05:50] ---

W-Well...

SIGN THE NAVY "G-5" UNIT 06 COMMODORE YARISUGI

[05:56] ---

It's good! Too good!

[05:59] ---

Owner, give me a thousand of these!

[06:02] ---

W-We don't have that many in stock!

[06:04] ---

What?! Why?! It's too good!

[06:09] ---

Navy people!

[06:11] ---

Please! Search for our children!

[06:14] ---

What are you talking about?

[06:16] ---

Did you forget?!

[06:17] ---

Our children went missing three years ago!

[06:24] ---

Please! Just one more time!

[06:25] ---

They were just playing in
the neighborhood and then,

[06:29] ---

they got involved in an accident at sea?!

[06:31] ---

It doesn't make any sense!

[06:33] ---

I'm begging you! For one last time!

[06:37] ---

Please search for them!

[06:39] ---

Can we talk to the officer

named Captain Tashigi?!

[06:43] ---

I heard she listens
empathetically to the people!

[06:47] ---

--I'm begging you! Let us talk to Captain Tashigi!
--Please! One more time!

[06:56] ---

Cut it out!

[07:00] ---

How insulting! We're Navy
soldiers of the G-5, too!

[07:05] ---

First of all, you fools
doubt the Navy's report,

[07:09] ---

and also complain about us who
are in charge of this area?!

[07:13] ---

Too much complaining, don't you think?!

[07:15] ---

I-It's not like that!

[07:17] ---

It's no use! Too useless!

[07:19] ---

You have to accept it
already! Too much evidence!

[07:22] ---

Your children died in an accident!

[07:30] ---

Commodore, that's a bit yarisugi (too much).

[07:34] ---

I asked Vice Admiral Vergo,
the head of the G-5,

[07:36] ---

about this too many times--a thousand times!

[07:40] ---

And we investigated ten thousand times!

[07:43] ---

But...

[07:44] ---

If you're gonna carry on about this,

[07:46] ---

I will kill you fools for interfering with us

[07:50] ---

and burn down your town!

[07:54] ---

Commodore, that's yarisugi (too much)!

[07:58] ---

You wanna talk to Tashigi-chan?

[08:00] ---

Don't push your luck too much!

[08:02] ---

I mean, it'd be nice if she were
working under me! Too nice!

[08:09] ---

Imagining too much!

[08:11] ---

But unfortunately,

[08:13] ---

she works for Unit 01 as Vice
Admiral Smoker's right-hand girl.

[08:17] ---

Too right-handy!

[08:25] ---

She's too busy to deal with you fools

[08:29] ---

who are obsessed with an
incident from three years ago!

[08:32] ---

Too busy!

[08:34] ---

Shitheads!

[08:36] ---

That's too much!

[08:38] ---

They're not gonna listen to us!

[08:41] ---

I wonder if it's true that Vice
Admiral Vergo knows about this.

[08:46] ---

He saved this island from pirates once.

[08:51] ---

I couldn't believe that he was
part of that rough group, the G-5,

[08:54] ---

because he was such a gentleman!

[08:58] ---

He thinks that it was an accident, too?!

[09:05] ---

They are still alive!

[09:13] ---

Our children are still alive.

[09:18] ---

Somewhere in this world!

SIGN PUNK HAZARD ISLAND

SIGN THE REMAINS OF THE FIRST AND SECOND LABORATORY NAMI AND USOPP'S GROUP

[09:29] ---

My head is gonna explode!

[09:31] ---

Usopp, make them fall asleep already!

[09:34] ---

I'm doing it but it's not
gonna work that many times!

[09:38] ---

Unchain me, brothers!

[09:43] ---

I guess the withdrawal
symptoms are way too painful!

[09:47] ---

Then, what should we do?!

[09:53] ---

Just do everything we can!
I'm counting on you, Sanji!

[09:57] ---

I'm Nami!

[09:58] ---

Oh, that's right!

[09:59] ---

Damn, you look so dependable on the outside!

[10:02] ---

I'm sorry!

[10:04] ---

Brothers!

[10:06] ---

Candy... Give me the candy!

[10:09] ---

Candy! Candy!

[10:11] ---

My head hurts!

[10:16] ---

I can't stand it!

[10:17] ---

The candy will stop this pain!

[10:20] ---

Candy!

[10:24] ---

Candy! Candy! Candy!

[10:30] ---

I'm begging you!

[10:33] ---

Why can't you give it to me?!

[10:36] ---

Give me the candy!

[10:38] ---

They're coming!

[10:40] ---

Can I... Can I attack them
now?! They're like monsters!

[10:43] ---

No! Don't be ridiculous, they're just kids!

[10:50] ---

But we can't just run around like this!

[11:12] ---

Master!

[11:16] ---

Are you okay, children?

[11:19] ---

Let's go back to the laboratory!

[11:21] ---

It's dangerous here.

[11:25] ---

It's the candy!

[11:27] ---

Master!

[11:28] ---

Master!

[11:29] ---

Master!

[11:31] ---

Master! Master! Master!

[11:37] ---

Master?

SIGN THE MIDDLE LAKE

[11:57] ---

The Slime got mad!

[11:59] ---

Why, all of a sudden?

[12:00] ---

Probably because those
small Slimes were blown up.

[12:05] ---

They were like a parent and its children?

[12:08] ---

But I had no choice.

[12:17] ---

He's transforming!

[12:25] ---

[14:07] ---

You can't fight now, Zoro-san, Sanji-san!

[14:14] ---

I want to see his swordplay, too!

[14:17] ---

Let's go to the lab!

[14:27] ---

You awake?

[14:29] ---

What are you doing here?

[14:30] ---

I was gonna ask you the same thing.

[14:33] ---

It looks like we're all captured.

[14:36] ---

Oh, we're in a cell?!

[14:39] ---

When did that happen?

[14:41] ---

Oh, you're here, too, Smokey!

[14:47] ---

It's no use. That's Sea Prism Stone chain.

[14:51] ---

You're awake, huh?

[14:55] ---

What is she?

[15:00] ---

You all look better than I thought.

[15:02] ---

What?! You're...

[15:05] ---

You're the head of the G-5!

Why the hell are you here?!

[15:09] ---

Vergo!

[15:26] ---

Give us back Smo-yan, Caesar!

SIGN CAESAR'S LABORATORY - THE FRONT

[15:29] ---

Give us back Tashigi-chan!

[15:41] ---

All clear!

[15:43] ---

Alright, close the shutters!

[15:45] ---

Don't let the Navy soldiers in at any cost!

[15:50] ---

As soon as everybody gets
in, activate it immediately!

[16:02] ---

What?!

[16:04] ---

Wh-What is it?!

[16:14] ---

Wh-What the hell is that?!

[16:16] ---

They're closing the entrance!

[16:29] ---

Dammit! It was too late!

[16:32] ---

Open it! Assholes!

[16:35] ---

Let me handle this!

[16:47] ---

The shutter is too thick!

It's as solid as rock!

[16:50] ---

Even a bazooka doesn't work?!

[16:52] ---

What about the back entrance?!

[16:53] ---

It's all closed! The shutters
were down everywhere!

[16:56] ---

Damn, that gas bastard!

[16:59] ---

Hey, looks like we've been trapped, huh?

[17:04] ---

Don't be ridiculous!

[17:07] ---

Because, although those creepy
jellies stopped falling suddenly,

[17:12] ---

if you take a good look, they're merging
into one another and getting bigger!

[17:22] ---

We can't steal another ship! All
the paths have been cut off!

[17:25] ---

They took our Transponder Snails
away so we can't make a call!

[17:28] ---

What should we do?!

[17:34] ---

All the shutters are closed!

[17:36] ---

Okay.

[17:38] ---

Clank.

[17:40] ---

Sounds like they're moving
ahead with preparations.

[17:42] ---

Poor Navy soldiers.

[17:45] ---

What is Caesar up to?

[17:48] ---

Well, I don't know exactly

[17:51] ---

but he woke his pet Smiley up so...

[17:55] ---

...I think he's planning
to do a big experiment.

[17:58] ---

Looks like it's going to
be a very dangerous one.

[18:03] ---

By the way, Vergo,

[18:06] ---

did you eat a hamburger this morning?

[18:10] ---

How did you know? It's my favorite.

[18:12] ---

There is a piece of it still
stuck beside your mouth.

[18:18] ---

I would like to see the
experiment before I go.

[18:23] ---

Everyone outside will die?

[18:25] ---

Probably. But you will be safe in here.

[18:30] ---

Hey, Vergo!

[18:32] ---

They're all Navy soldiers of the G-5 outside!

[18:35] ---

Your subordinates!

[18:37] ---

Are you gonna leave them to die?!

[18:39] ---

Yeah, I think so.

[18:42] ---

What did he just say?!

[18:44] ---

Anyway,

[18:46] ---

I can't believe there are
such big names in one cell.

[18:50] ---

I like the view.

[18:51] ---

It brings back memories.

[18:54] ---

To see you two in the same cell.

[18:56] ---

Oh yeah, Smokey and I got caught
by you and the others at Alabasta!

[19:02] ---

Shut up, you fools!

[19:04] ---

You people can never read the atmosphere!

[19:08] ---

Smoker-san, I don't know what to
do with this feeling right now!

[19:13] ---

You were right and this is
the worst-case scenario.

[19:18] ---

Those news articles were false...

[19:21] ---

...meaning somebody in the G-5 covered
up those child abduction cases.

[19:27] ---

So Caesar abducted those kids and...

[19:31] ---

...Vergo covered it up as accidents at sea.

[19:36] ---

Of all others, the head of
the base was a double agent.

[19:41] ---

That's characteristic of G-5 in a
way but it's a dishonor to the Navy!

[19:47] ---

How dare you?!

[19:50] ---

What? Is he a bad person?

[19:53] ---

It seems like he is.

[19:55] ---

No wonder you didn't notice it.

[19:59] ---

It's not like Vergo was selling the Navy out.

[20:05] ---

He was a pirate originally.

[20:08] ---

A pirate... You were?!

[20:11] ---

That's right.

[20:12] ---

Before he made his name, he
joined the Navy by Joker's order

[20:16] ---

and spent fifteen years climbing
up the ranks from the very bottom.

[20:21] ---

There is no Navy soldier who is more
reliable and convenient for Joker than him.

[20:26] ---

Vergo had been working for
Joker from the very start!

[20:31] ---

No way!

[20:32] ---

Joker is a name of an underworld
broker if I'm correct.

[20:38] ---

I feel so pathetic! I can't believe I
didn't smell this rat so close to me!

[20:43] ---

Don't be so negative.

[20:46] ---

Why don't you just praise the rat for
eluding the eyes of the great "White Chase,"

[20:51] ---

Smoker-kun.

[20:53] ---

From the day that you transferred from the
headquarters, I was on the highest alert.

[21:00] ---

I'm so happy that now I can
free myself from that stress.

[21:05] ---

Anyway, you blabbed out so much, Law.

[21:09] ---

Didn't I punish you enough?

[21:13] ---

But that's okay.

[21:16] ---

You said that I'd be in trouble in
case I ran into the G-5 soldiers

[21:21] ---

but that's not true.

[21:24] ---

I have been taming them for a long time
- I don't think they would suspect me.

[21:30] ---

Even if they find out about
my background like this,

[21:35] ---

I know what to do.

[21:38] ---

You know what I mean, don't you?

[21:46] ---

Vice Admiral Smoker, Captain Tashigi.

[21:52] ---

You two will die here

[21:55] ---

so you can keep your mouths shut forever.

[21:59] ---

And I'll let Caesar handle
those soldiers outside.

[22:03] ---

It's inevitable. This is
Joker's important territory.

[22:08] ---

I can't just let those who learn
about his identity walk away.

[22:13] ---

Don't worry. I will process it
as an accident like I always did.

[22:18] ---

Vergo!

[22:21] ---

Hey, Tra-guy, who's Joker?

[22:28] ---

I was working for him, too, once.

[22:32] ---

Huh?

[22:33] ---

That's why I knew Vergo.

[22:36] ---

Joker is just his alias
as an underground broker.

[22:41] ---

His true identity? He's a
man that you know very well.

[22:46] ---

What do you mean?

[22:48] ---

One of the seven most notorious pirates.

[22:52] ---

He is a member of the Seven Warlords
authorized by the World Government.

[23:05] ---

He is Don Quixote Doflamingo.

[23:25] ---

The revelation of the name, Doflamingo,
one of the Seven Warlords, causes quite the stir.

[23:30] ---

With the children in tow, Nami and
the others are already at a disadvantage,

[23:34] ---

and are put in an even bigger life-or-death situation

[23:36] ---

due to the Gas Gas Fruit's fearsome power.

[23:40] ---

On the next episode of One Piece!

[23:41] ---

"Save the Children!

The Master's Evil Hands Close in!"

[23:44] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

Revision #1

Created 2024-03-11 02:15:52 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 02:15:53 UTC by whimsee